

6° quelles sont les mesures que peut prendre le Gouvernement flamand, notamment sur le plan de l'agrément, si les conditions énoncées au § 2 ne sont plus respectées, si l'évaluation de l'exécution du plan de gestion est négative ou si l'affectation de la subvention est insuffisamment justifiée.

Le contrat de gestion, ainsi que toute modification et prorogation de ce contrat, sont communiqués par le Gouvernement flamand au Parlement flamand dans les deux mois.

**Art. 7.** Le Gouvernement flamand peut octroyer des subventions pour des projets qui contribuent à l'ancrage social du langage gestuel flamand, notamment par l'organisation, la co-organisation, ou l'appui d'activités de sensibilisation. Le Gouvernement flamand détermine les modalités en la matière.

**Art. 8.** Dans les limites des crédits budgétaires, le Gouvernement flamand, sur avis de la commission visée à l'article 3, prend toutes les initiatives utiles et nécessaires pour rendre l'utilisation du langage gestuel flamand possible dans les différents domaines qui relèvent de sa compétence.

Le Gouvernement flamand fait tous les deux ans rapport au Parlement flamand sur l'état d'avancement en la matière. Le premier rapport biennal est présenté au Parlement flamand dans les deux ans de la nomination des membres de la commission.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 mai 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Affaires bruxelloises,

B. ANCIAUX

Notes

(1) *Session 2005-2006.*

*Documents.* — Proposition de décret : 729, n° 1. — Rapport : 729, n° 2. — Texte adopté en séance plénière : 729, n° 3.

*Annales.* — Discussion et adoption : Séance du 26 avril 2006.

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2006 — 2747

[C - 2006/36070]

### 5 MEI 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toekenning van subsidies aan time-outprojecten voor welzijn en onderwijs

De Vlaamse regering,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de decreten inzake bijzondere jeugdbijstand, gecoördineerd op 4 april 1990, gewijzigd bij de decreten van 21 december 1990, 25 juni 1992 en 15 juli 1997;

Gelet op het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs-II, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd bij de decreten van 19 april 1995, 8 juli 1996 en 14 juli 1998;

Gelet op het decreet 9 december 2005 betreffende de organisatie van tijdelijke projecten in het onderwijs, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het decreet van 23 december 2005 van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2006, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 1994 inzake de erkenningsvoorwaarden en de subsidiënormen voor de voorzieningen van de bijzondere jeugdbijstand, inzonderheid op artikel 56, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 8 december 2000;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 januari 2001 houdende regeling van de begrotingscontrole en -opmaak;

Gelet op het akkoord van de minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 4 mei 2006;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming en de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. Time-out met een schoolvervangend programma is een methode waarbij jongeren tijdelijk uit het secundair onderwijs worden genomen met de bedoeling hen opnieuw in het secundair onderwijs op te nemen.

§ 2. De jongeren die in aanmerking komen voor deze werkvorm zijn jongeren, bij wie schooluitval dreigt en voor wie de school en het CLB zelf al een maximum aan begeleidingsinspanningen hebben geleverd om de probleemsituatie te kenteren, maar die zodanig met problemen geconfronteerd worden dat interventie van buitenaf noodzakelijk is.

§ 3. De doelstelling van time-out is enerzijds het reïntegreren van de jongere in de bestaande onderwijsvoorzieningen, bij voorkeur in de school en de onderwijsvorm of studierichting waar de jongere ingeschreven was, behalve als in het belang van de jongere andere keuzes wenselijk zijn. Anderzijds heeft time-out tot doel bij de scholen veranderingsstrategieën te stimuleren die schooluitval moeten voorkomen.

§ 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Bijstand aan Personen, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, leggen specifieke voorwaarden en bepalingen vast inzake de uitvoering van de projecten die voor subsidiëring in aanmerking komen, als bedoeld in artikel 2. Ze sluiten hiertoe met elk van de verenigingen, bedoeld in artikel 2, een overeenkomst.

**Art. 2.** Aan de volgende verenigingen worden, ten laste van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2006, voor het uitvoeren van time-outprojecten voor welzijn en onderwijs gedurende de periode van 1 maart 2006 tot en met 31 augustus 2006, de volgende subsidies toegekend :

Vereniging	Adres	Subsidie	Rekeningnummer
VZW Jongeren-voor-Zorg en VZW ARKTOS	Waterloostraat 17 2600 Antwerpen Valkerijgang 26 3000 Leuven	98.894,5 euro (tav v.z.w. ARKTOS Antwerpen)	789-5092639-60
VZW SWOB Samenwerkingsverband Welzijn en Onderwijsvoor- zieningen Brugge	Lege Weg 201 8200 Brugge	80.565 euro	001-3552442-87
VZW De Werf	Destelbergenstraat 61 9040 Sint-Amandsberg	18.592 euro	890-6341495-54
VZW Jongerencentrum Cidar/Koïnoor	M. Christianastraat 8 3070 Kortenberg	74.368 euro	330-0656786-53
	Totaal	272.419,50 euro	

**Art. 3.** De voorwaarden en uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van de subsidies, genoemd in artikel 2 van dit besluit, worden vastgesteld met toepassing van artikel 56 van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 1994 inzake de erkenningsvoorwaarden en de subsidiënormen voor de voorzieningen van de bijzondere jeugdbijstand.

**Art. 4.** De subsidies mogen alleen aangewend worden voor de uitvoering van de initiatieven, bedoeld in artikel 1.

De bedragen worden voor het begrotingsjaar 2006 voor 50 % aangerekend op de algemene uitgavenbegroting van het departement Onderwijs, van het pr 35.40, ba 33.05, en voor 50 % aangerekend op het Fonds bijzondere jeugdbijstand.

**Art. 5.** De subsidies worden uitbetaald overeenkomstig de volgende bepalingen :

1° een eerste schijf ten belope van 40 % van de subsidie wordt betaald na ondertekening van dit besluit.

2° een tweede schijf van 40 % wordt betaald drie maanden na de eerste betaling.

3° het saldo van 20 % wordt uitbetaald na ontvangst en goedkeuring van de volgende voor te leggen documenten :

- een eindverslag;

- een financieel verslag.

De twee laatste verslagen moeten ingediend worden binnen een maand na de einddatum van het project.

Betalingen zijn enkel mogelijk na voorlegging van de nodige bewijsstukken waaruit blijkt dat de uitgaven effectief gedaan zijn.

**Art. 6.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, en de Vlaamse minister, bevoegd voor de Bijstand aan personen, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 mei 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,  
F. VANDENBROUCKE

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
I. VERVOTTE

—————  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2006 — 2747

[C - 2006/36070]

**5 MAI 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand  
relatif à l'octroi de subventions à des projets "time-out" en faveur du bien-être et de l'enseignement**

Le Gouvernement flamand,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu les décrets relatifs à l'assistance spéciale à la jeunesse, coordonnés le 4 avril 1990, modifiés par les décrets des 21 décembre 1990, 25 juin 1992 et 15 juillet 1997;

Vu le décret du 31 juillet 1990 relatif à l'Enseignement-II, notamment l'article 46, modifié par les décrets des 19 avril 1995, 8 juillet 1996 et 14 juillet 1998;

Vu le décret du 9 décembre 2005 relatif à l'organisation de projets temporaires dans l'enseignement, notamment l'article 3;

Vu le décret du 23 décembre 2005 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2006, notamment l'article 14;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1994 relatif aux conditions d'agrément et aux normes de subventionnement des structures d'assistance spéciale à la jeunesse, notamment l'article 56, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 décembre 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 2001 relatif au contrôle budgétaire et à l'établissement du budget;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour le Budget, donné le 4 mai 2006;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation et de la Ministre flamande du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1. L'initiative "time out" met en place une méthode par laquelle les jeunes sont retirés temporairement de l'enseignement secondaire, tout en leur faisant suivre un programme de substitution dans le but de les réintégrer dans l'enseignement secondaire.

§ 2. Les jeunes éligibles à cette méthodologie sont des jeunes qui risquent de décrocher de l'école et pour qui l'école et le CLB lui-même ont déjà fait un maximum d'efforts d'encadrement afin de faire face à leur situation problématique, mais qui se voient confrontés à de telles difficultés qu'une intervention extérieure s'impose.

§ 3. D'une part, l'objectif de "time-out" est de réintégrer le jeune dans les structures d'enseignement existantes, de préférence dans l'école et la forme d'enseignement ou l'orientation dans laquelle le jeune était inscrit, sauf si d'autres choix se révèlent opportuns dans l'intérêt du jeune. D'autre part, les projets "time-out" ont pour but de stimuler les écoles à adopter des stratégies de changement visant à prévenir le décrochage scolaire.

§ 4. La Ministre flamande compétente pour l'Assistance aux Personnes et le Ministre flamand compétent pour l'enseignement fixent des conditions et dispositions spécifiques relatives à l'exécution des projets admissibles aux subventions, tels que visés à l'article 2. A cet effet, ils concluent un accord avec chacune des associations visées à l'article 2.

**Art. 2.** Aux associations suivantes sont octroyées à charge du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2006, pour l'exécution des projets "time-out" en faveur du bien-être et de l'enseignement pendant la période du 1<sup>er</sup> mars 2006 au 31 août 2006, les subventions suivantes :

Association	Adresse	Subvention	Numéro de compte
VZW Jongeren-voor-Zorg en VZW ARKTOS	Waterloostraat 17 2600 Antwerpen Valkerijgang 26 3000 Leuven	98.894,5 EUR (v.z.w. ARKTOS Antwerpen)	789-5092639-60
VZW SWOB Samenwerkingsverband Welzijn en Onderwijsvoor- zieningen Brugge	Lege Weg 201 8200 Brugge	80 565 EUR	001-3552442-87
VZW De Werf	Destelbergenstraat 61 9040 Sint-Amandsberg	18.592 EUR	890-6341495-54
VZW Jongerencentrum Cidar/Koïnoor	M. Christianastraat 8 3070 Kortenberg	74.368 EUR	330-0656786-53
	Total	272.419,50 EUR	

**Art. 3.** Les conditions et les modalités d'application de l'octroi de subventions, visées à l'article 2 du présent arrêté, sont fixées par application de l'article 56 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1994 relatif aux conditions d'agrément et aux normes de subventionnement des structures d'assistance spéciale à la jeunesse.

**Art. 4.** Les subventions ne peuvent être affectées qu'à l'exécution des initiatives, visées à l'article 1<sup>er</sup>.

Pour l'année budgétaire 2006, les montants sont imputés à concurrence de 50 % au budget général des dépenses du département de l'Enseignement, programme 35.40, allocation de base 33.05, et à concurrence de 50 % au Fonds d'assistance spéciale à la Jeunesse.

**Art. 5.** Les subventions sont versées conformément aux dispositions suivantes :

1° une première tranche de 40 % de la subvention est versée après signature du présent arrêté.

2° une deuxième tranche de 40 % est versée trois mois après le premier versement.

3° le solde de 20 % est versé après réception et approbation des documents à soumettre figurant ci-après :

- un rapport final;

- un rapport financier.

Les deux derniers rapports doivent être déposés dans un mois de la date de fin du projet.

Les versements ne peuvent être exécutés que sur présentation des pièces justificatives attestant que les dépenses sont effectivement faites.

**Art. 6.** Le Ministre flamand qui a l'Enseignement dans ses attributions et la Ministre flamande qui a l'assistance aux Personnes dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le ou la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 mai 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,

F. VANDENBROUCKE

La Ministre flamande du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,

I. VERVOTTE